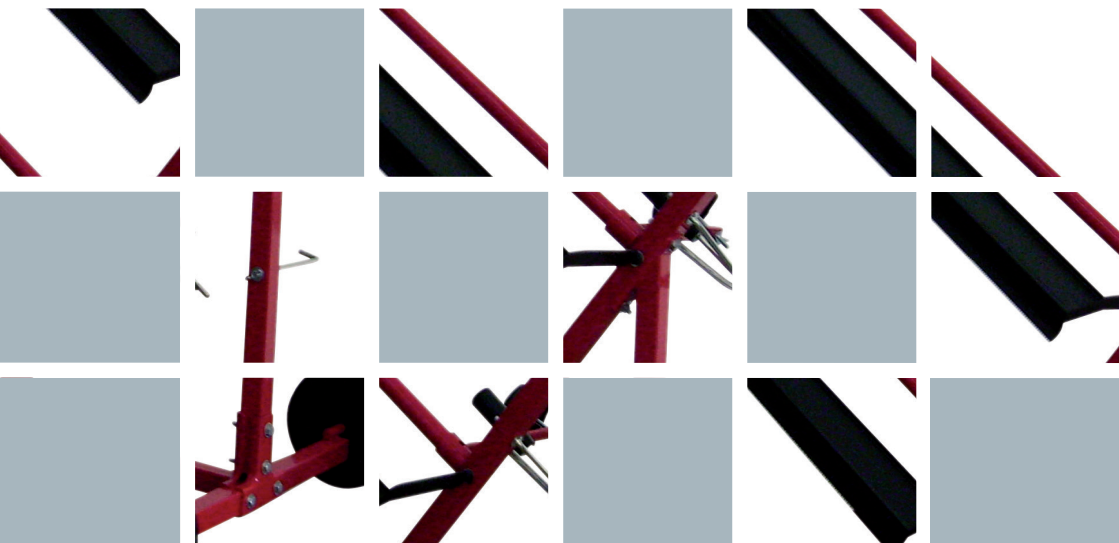




Soporte Triple Mask Triple Mask Stand



manual de instrucciones
lista de repuestos

instruction manual
spare parts list

Índice

1	Introducción	pág. 3
2	Desembalaje	pág. 3
3	Instrucciones de montaje	pág. 3
4	Despiece	pág. 4
5	Condiciones de garantía	pág. 4

Index

1	Introduction	page 5
2	Unpacking	page 5
3	Assembly instructions	page 5
4	Spare parts	page 6
5	Warranty conditions	page 6

1. INTRODUCCIÓN

Antes de poner en marcha el equipo, deberá leer, tener en cuenta y cumplir en su totalidad todas las indicaciones descritas en este Manual.

Deberá conservarlo en un lugar seguro y accesible a todos los usuarios del equipo.

El equipo sólo debe ser puesto en funcionamiento y utilizado por personas instruidas en su manejo, y exclusivamente para ser utilizado para los fines previstos.

Asimismo, deberá tener en cuenta las Normas de Prevención de accidentes, los Reglamentos y Directivas para los Centros de trabajo y las Leyes y restricciones vigentes.

SAGOLA S.A., los logotipos de SAGOLA y otros productos SAGOLA, mencionados en este manual, son marcas registradas o marcas de la empresa SAGOLA S.A.

MUY IMPORTANTE

Por favor léa éstas instrucciones cuidadosamente antes de instalar, operar, revisar ó reparar éste producto. guarde éstas instrucciones en un lugar accesible.

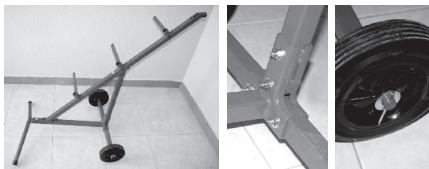
2. DESEMBALAJE

Cuando desembale, compruebe y asegúrese que se incluyen todas las piezas del diagrama y listado de las páginas siguientes. Póngase en

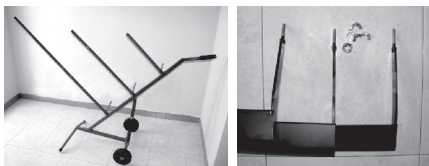
contacto con su distribuidor en el caso que falte ó esté dañada alguna de las piezas.

3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1.- Montar las tres partes de la estructura principal, fijarlas mediante tornillo + 2 arandelas + tuerca en cada punto de anclaje, colocar la pata frontal, con un solo tornillo de fijación, y las ruedas, asegurándolas mediante las dos arandelas grandes y dos pasadores incluidos.



2.- Con la estructura una vez asegurada y estable, se puede proceder a montar el resto de partes; roscar el asa y colocarle el manguito con ayuda de un poco de alcohol, montar el soporte de cintas y asegurar con arandela + tuerca, colocar las barras diagonales y asegurarlas con un tornillo cada una. Es importante en este punto verificar la perfecta estabilidad del conjunto y apriete de todas las tuercas.

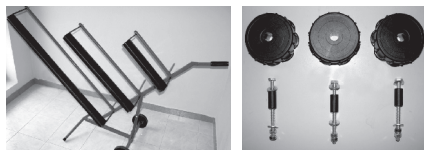


3.- Localizar las tres cuchillas dentadas y las seis palometas de sujeción de las mismas.

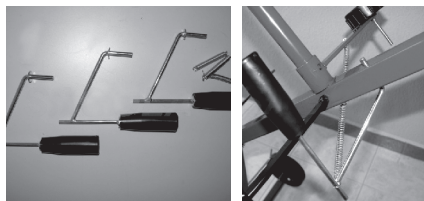
4.- Las cuchillas no se montan hasta estar los rollos de papel colocados, pero pueden dejarse provisionalmente en su sitio dada la facilidad de desmontaje mediante solo dos palometas.

- Estas deben quedar perfectamente alineadas con las barras soporte de los rollos, o de lo contrario el corte del papel podría no producirse

de forma adecuada.



5.- Las ruletas portacinta se montan mediante los tres tornillos extralargos suministrados, con dos arandelas, y un cojinete plástico, asegurándolos mediante dos tuercas cada uno. Una vez fijadas en su lugar verificar que giran libremente.

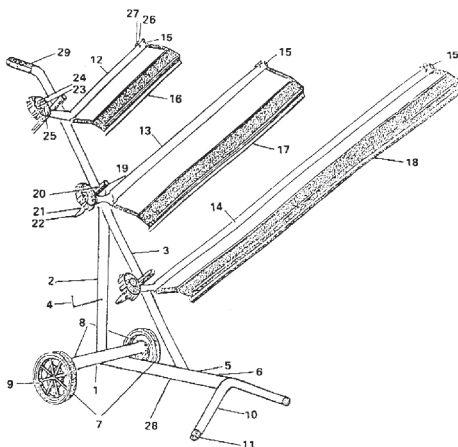


6.- Las guías de papel por su parte sólo requieren de los tres muelles suministrados, uno por guía, para asegurar su posición y cumplir su función.

7.- El último paso, una vez están los soportes de la cinta en su sitio, y las guías de los rollos de papel correctamente ubicadas, sería volver a desmontar la cuchilla de corte, colocar el rollo de papel con la barra de sujeción por su interior, montar nuevamente la cuchilla, alinear si es necesario, y verificar el corte, si este es adecuado se coloca la cinta de carrocería a presión en el rodillo, y se pega esta sobre el filo del rollo de papel, dejando al menos un centímetro de cinta libre, se estira el papel de modo que la cinta vaya aplicándose de forma paralela al mismo y se corta en el punto donde ambas confluyen.

4. DESPIECE

Nº	Descripción	Uds.
1	Estructura Principal (A)	1
2	Estructura Principal (B)	1
3	Estructura Principal (C)	1
4	Barra en L	1
5	Tornillo 1/4" x 1-1/2"	12
6	Tuerca 1/4"	15
7	Rueda	2
8	Arandela	2
9	Pasador partido	2
10	Pata	1
11	Tapón pata	2
12	Soporte Rollo Papel 12"	1
13	Soporte Rollo Papel 24"	1
14	Soporte Rollo Papel 36"	1
15	Tapón	3
16	Barra Corta-Papel 18"	1
17	Barra Corta-Papel 24"	1
18	Barra Corta-Papel 36"	1
19	Tornillo	1
20	Rodillo para cinta	12
21	Eje Rollo Cinta	15
22	Muelle Tensión	2
23	Tuerca Tapón Cúpula 1/4"	2



Nº	Descripción	Uds.
24	Soporte Rollo Cinta	2
25	Casquillo	1
26	Arandela	2
27	Tuerca de Mariposa 1/4"	1
28	Estructura Principal (D)	1
29	Tirador, Mango	1

5. CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato ha sido fabricado con rigurosa precisión. Habiendo sido sometido a numerosos controles antes de su salida de fábrica.

La GARANTÍA concedida es de 2 años, a partir de la fecha de compra, que será indicada por el establecimiento vendedor en el lugar habilitado para el respecto, junto con su sello.

Esta GARANTÍA cubre cualquier defecto de fabricación, que será subsanado sin cargo para el comprador. Sin embargo quedan expresamente excluidas todas aquellas averías resultantes de un mal uso de aparato, tales como conexiones incorrectas, rotura por caída o similares, desgaste normal y en general cualquier deficiencia no imputable a la fabricación del aparato.

Así mismo se perderá la GARANTÍA cuando se constate que el aparato ha sido manipulado por personas ajenas a nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

Esta GARANTÍA no respalda los compromisos adquiridos con cualquier persona ajena al Servicio Técnico.

Servicio de Asistencia Técnica
(Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)

En caso de avería durante el periodo de GARANTÍA, adjunte al aparato el justificante del certificado de garantía y entréguelo en el Servicio de Asistencia que más le interese o bien póngase en contacto con fábrica.

Queda excluida cualquier exigencia de más trascendencia contra el proveedor, en particular la indemnización por daños y perjuicios. Esto se aplica igualmente a los daños que se originasen durante el asesoramiento, la adquisición de práctica y la demostración.

Las prestaciones por garantía no tienen por consecuencia una prolongación del periodo de la misma.

No se atenderá en garantía ningún equipo del cual no conste en los archivos de SAGOLA el resguardo adjunto, del certificado de garantía debidamente cumplimentado.

Reservadas las modificaciones Técnicas.

1. INTRODUCTION

Before activating the unit, you must read, take note of, and entirely follow all the indications described in this Manual.

You must keep the unit in a safe place and one accessible for all unit users.

The unit must be started and handled exclusively by personnel instructed in its use and must be employed only for the purpose for which it was designed.

Likewise, Accident Prevention Standards, Regulations, Work Centre Directives and current legislation and restrictions must be taken into consideration.

SAGOLA S.A., the SAGOLA logotypes and other SAGOLA products mentioned in this manual are registered trademarks or brand names of the company SAGOLA S.A.

VERY IMPORTANT

Please read these instructions carefully before installing, operating, servicing or repairing this tool. Keep these instructions in a safe accessible place.

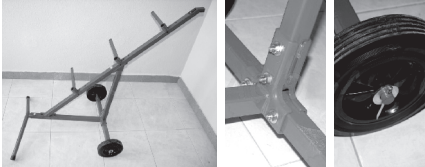
2. UNPACKING

When unpacking, check the parts diagram and part number listing on next pages to make sure

all parts are included. If any parts are missing or damaged, please call to your distributor.

3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1.- Assemble the three parts of the main frame, securing them with a bolt + 2 washers + nut at each anchor point, position the front leg, with only one bolt, and the wheels, securing them with the two big washers and two pins included.



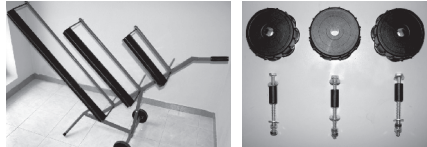
2.- With the structure secured and stable, you can assemble the rest of the parts; screw on the handle and position the hose using a little of alcohol, fit the tape bracket and secure it with the washer and nut. Position the diagonal bars and secure them with a bolt each. It is important at this point to check that the assembly is perfectly stable and that all of the nuts are tightened.



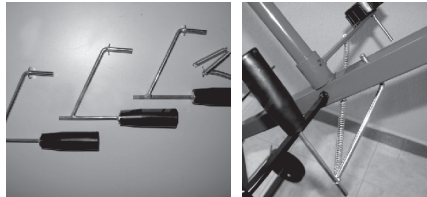
3.- Position the three toothed blades and the six wing nuts to secure them.

4.- Do not fit the blades until the rolls of paper are in place, but you can position them provisionally as they are so easy to remove, with just two wing nuts.

- These must be perfectly aligned with the support bars for the rolls, otherwise the paper might not be cut properly.



5.- The tape holders are assembled using the three extra-long bolts supplied, with two washers, and a plastic bearing, secured with two nuts each. Once fixed in their place, check they turn freely.

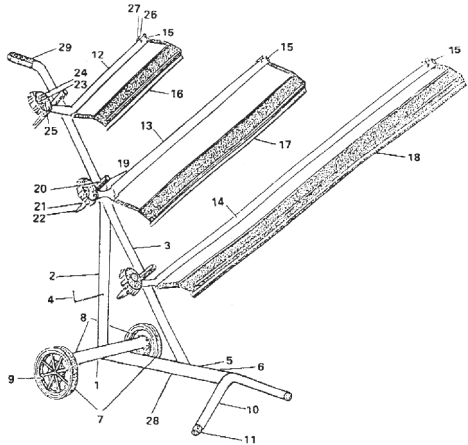


6.- The paper guides only need the three springs supplied, one per guide, to secure them in position so that they fulfil their function.

7.- The last step, once the tape brackets are in place, and the paper roll guides are correctly positioned, is to remove the blade again, fit the roll of paper with the bar inside it, position the blade again, align if necessary, and verify the cut. If it is satisfactory, push the masking tape onto the roller, and stick this onto the edge of the roll of paper, leaving at least a centimetre of tape free. Unroll the paper so the tape is applied parallel to it and cut it at the point where both meet.

4. SPARE PART

No	Description	Units
1	Main Frame (A)	1
2	Main Frame (B)	1
3	Main Frame (C)	1
4	L-Shaper Bar	1
5	Screw 1/4" x 1-1/2"	12
6	Nut 1/4"	15
7	Wheel	2
8	Washer	2
9	Split Pin	2
10	Leg	1
11	Cap Leg	2
12	Support, Paper Roll 12"	1
13	Support, Paper Roll 24"	1
14	Support, Paper Roll 36"	1
15	Plug	3
16	Paper Cutting Bar 18"	1
17	Paper Cutting Bar 24"	1
18	Paper Cutting Bar 36"	1
19	Bolt	1
20	Roller Tape	12
21	Shaft Tape Roll	15
22	Spring Tensioning	2
23	Domed Cap Nut 1/4"	2



No	Description	Units
24	Holder Tape Roll	2
25	Bushing	1
26	Washer	2
27	Wing Nut 1/4"	1
28	Main Frame (D)	1
29	Handle Grip	1

7. WARRANTY CONDITIONS

This guarantee has been manufactured with strict precision and has been subjected to a large number of controls before it left the factory.

The GUARANTEE is for 2 years, counted as of the date of purchase, which will be indicated by the establishment where the apparatus is purchased in the place provided for this purpose, together with its stamp.

The GUARANTEE covers all manufacturing defects which will be repaired free of charge. Nevertheless, all those malfunctions which are the result of the incorrect use of the apparatus, such as incorrect connections, breakage due to the apparatus being dropped or similar, normal wear and tear and in general, any deficiency not attributable to manufacture.

Likewise, the GUARANTEE will become invalid should be observed that the apparatus has been handled by persons other than our Technical Service personnel.

This GUARANTEE does not support any commitment made by any person other than our Technical Service personnel.

Technical Service Personnel

(Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)

In the case of any malfunction during the period of GUARANTEE, enclose the guarantee certificate with the apparatus and deliver it to the nearest Technical Service or get in contact with the factory.

Any other claims against the supplier beyond those expressed above are excluded, especially regarding indemnification for damages. This is equally applicable to damages arising during consultation, training and demonstration.

The provision of services during the Guarantee period will not cause this period to be extended as a consequence.

No guarantee claims shall be accepted for equipment for which SAGOLA has not duly completed guarantee certificate coupon in its files.

Technical modifications may be made without notice.

CONDICIONES DE GARANTÍA

GUARANTEE CONDITIONS

CONDITIONS DE GARANTIE

GARANTIEBENDINGUNGEN

CONDIÇÕES DA GARANTIA

CONDIZIONI DI GARANZIA

Adquirido por: / Purchased by: / Acquis par: / Erworben durch: / Adquirido por: / Acquistato da:

Domicilio: / Address: / Adresse: / Wohnsitz: / Endereço: / Indirizzo:

Población: / Town: / Ville:
Ortschaft: / Povoação: / Località:Provincia: / Province: / Région:
Provinz: / Provincia: / Provincia:C.P. P.C. C.P.
PLZ CP CAPPaís Country Pays
Land País Paese

Tel:

Fax:

E-mail:

Vendido por: / Sold by: / Vendu par: / Verkauft durch: / Vendido por: / Venduto da:

Tel:

Fax:

Modelo: / Model: / Modèle:
Modell: / Modelo: / Modello:Nº de equipo: / Equipment no.: / No. de l'appareil:
Geräte-Nr: / Nº de equipa: / N. attrezzatura:

Sello: / Stamp: / Cachet: / Stempel: / Selo: / Timbro:

SAGOLA 

Fecha de compra: / Date of purchase: / Date d'achat: / Kaufdatum: / Data de Compra: / Data di acquisto:

CONDICIONES DE GARANTÍA

GUARANTEE CONDITIONS

CONDITIONS DE GARANTIE

GARANTIEBENDINGUNGEN

CONDIÇÕES DA GARANTIA

CONDIZIONI DI GARANZIA

Adquirido por: / Purchased by: / Acquis par: / Erworben durch: / Adquirido por: / Acquistato da:

Domicilio: / Address: / Adresse: / Wohnsitz: / Endereço: / Indirizzo:

Población: / Town: / Ville:
Ortschaft: / Povoação: / Località:Provincia: / Province: / Région:
Provinz: / Provincia: / Provincia:C.P. P.C. C.P.
PLZ CP CAPPaís Country Pays
Land País Paese

Tel:

Fax:

E-mail:

Vendido por: / Sold by: / Vendu par: / Verkauft durch: / Vendido por: / Venduto da:

Tel:

Fax:

Modelo: / Model: / Modèle:
Modell: / Modelo: / Modello:Nº de equipo: / Equipment no.: / No. de l'appareil:
Geräte-Nr: / Nº de equipa: / N. attrezzatura:

Sello: / Stamp: / Cachet: / Stempel: / Selo: / Timbro:

SAGOLA 

Fecha de compra: / Date of purchase: / Date d'achat: / Kaufdatum: / Data de Compra: / Data di acquisto:



SAGOLA S.A.
Urarte, 6 - 01010
Vitoria-Gasteiz (Álava) SPAIN
Tel.: (+34) 945 214 150
Fax: (+34) 945 214 147
e-mail: sagola@sagola.com
www.sagola.com

